



語言及翻譯學院
中葡/葡中翻譯學士學位課程
(中、英文教育制度學生)
學科單元/科目大綱

學年	2023/2024	學期	2
學科單元/科目編號	COMP1101-121/122		
學科單元/科目名稱	資訊概論		
先修要求	沒有		
授課語言	中文		
學分	2	面授學時	30 課時
教師姓名	何家忠	電郵	kcho@mpu.edu.mo
辦公室	致遠樓 A216 室	辦公室電話	8599-6586

學科單元/科目概述

通過本課程的學習，學生將掌握基本的電腦及電腦網路知識，以及懂得如何應用所學的電腦軟硬體的基本概念，了解快速發展的社會，並將會利用資訊科技，去迎接將來在職場上的挑戰。課程將為學生提供很多實踐機會去學習應用軟體，並強化對理論的認識。內容包括文字處理、試算表、演示、及網頁瀏覽器的進階應用等。

學科單元/科目預期學習成效

完成本學科單元/科目，學生將能達到以下預期學習成效：

M1.	掌握電腦軟硬體的基本概念；
M2.	分析電腦區域網及互聯網的功能；
M3.	教導辦公室文字處理應用；
M4.	教導學生試算表應用；
M5.	演示軟體的進階應用。



有關預期學習成效促使學生取得以下課程預期學習成效：

課程預期學習成效	M1	M2	M3	M4	M5
P1. 能有效地運用翻譯能力並將翻譯技巧學以致用					
P2. 能有效地將運用口譯能力 (交替傳譯 CI 和 同聲傳譯 SI) 並將口譯技巧學以致用					
P3. 能有效地運用漢語和葡萄牙語的語言能力					
P4. 具備相應的書面、口語交際和人際交往能力					
P5. 具備足夠的葡萄牙語和中文寫作能力					
P6. 樹立專業和團隊合作意識					
P7. 獨立完成筆譯或口譯 (交替傳譯 CI 和同聲傳譯 SI) 工作					
P8. 掌握葡萄牙語及相關文學、歷史等必要知識					
P9. 掌握漢語言及中國文學、法律等常識					
P10. 掌握操作計算機的基本知識和能力	✓	✓	✓	✓	✓
P11. 掌握進行學術研究的必要能力	✓	✓	✓	✓	✓
P12. 培養學習新的或更高級別科目的能力和願望					
P13. 培養終身學習的能力和願望					

教與學日程、內容及學習量

週	涵蓋內容	面授學時
1	1. 校園電腦網路和資源概述 1.1 校園電腦網路 1.2 學生信息資源網站 SIWeb 1.3 理工電子郵箱 Mail 1.4 視頻會議系統 Zoom 和理工網上電腦資源 1.5 理工圖書館電子資源，查找熱門項目，電子書和會議/期刊文章 1.6 互聯網的搜尋技巧	4
3	2. 在線連接和交流：互聯網、網站和媒體 2.1 互聯網 2.2 萬維網 2.3 其他互聯網服務	2
4	3. 程序和 Apps：生產力、圖形、安全和其他工具 3.1 生產力	4



	3.2 圖形和媒體應用程序 3.3 個人興趣 3.4 通訊應用 3.5 實用程序	
6	4. 計算組件：處理器、內存、雲等 4.1 機箱內部 4.2 處理器、雲計算、內存、適配器、總線和電源 4.3 數據表示	4
8	5. 使用 Microsoft Word 製作研究報告/論文 5.1 段落的格式化的設定和模式 5.2 註腳製作 5.3 製作目錄 5.4 研究論文的修改和校對	6
11	6. Microsoft Excel 的使用 6.1 工作表的格式化 6.2 公式及函數 6.3 使用工作表進行資料分析及認識互聯網查詢	4
14-15	7. 投影片的格式化與組織 7.1 投影片的設計與配置 7.2 投影片母片的應用 8. 期末考試	6

教與學活動

修讀本學科單元/科目，學生將透過以下教與學活動取得預期學習成效：

教與學活動	M1	M2	M3	M4	M5
T1. 講座	✓	✓	✓	✓	✓
T2. 案例研究	✓	✓	✓	✓	✓
T3. 小組討論					✓

考勤要求

考勤要求按澳門理工大學《學士學位課程教務規章》規定執行，未能達至要求者，本學科單元/科目成績將被評為不合格（“F”）。

考評標準



修讀本學科單元/科目，學生需完成以下考評活動：

考評活動	佔比 (%)	所評核之 預期學習成效
A1. 課堂練習、小測驗	30%	M1-M5
A2. 期中考試	20%	M1-M5
A3. 期末考試	50%	M1-M5
總百分比	100%	

有關考評標準按大學的學生考評與評分準則指引進行（詳見 www.mpu.edu.mo/teaching_learning/zh/assessment_strategy.php）。學生成績合格表示其達到本學科單元/科目的預期學習成效，因而取得相應學分。

評分準則

優秀：有極強的原創性思維，良好的語言組織能力、理論分析能力和系統化表述能力，對主題的卓越把握，擁有廣泛和扎實的知識基礎。

非常好：能夠把握主題，具有較強的批判能力和分析能力，對問題有很好的理解，熟悉文獻資料的出處。

良好：掌握主題證據，具備一定的批判能力和分析能力，對問題的合理解釋，熟悉文獻資料的來源。

滿意：從學習經驗中獲益，理解主題，能夠針對材料中的簡單問題制定解決方案。

及格：熟悉主題，能夠在不重複學習學科單元/科目的情況下取得進步。

不及格：缺乏對主題的熟悉程度，批判性和分析能力薄弱，文獻資料的有限或不當使用。

書單

陳惠貞 (2020)《新趨勢—計算機概論》。臺灣：碁峰出版社。

參考文獻

蔡英德,周文光,詹毓偉 (2021)《資訊科技概論：數位時代新趨勢》臺灣：普林斯頓出版社;

楊榮文 (2016)《資訊科技概論》。臺灣：碁峰出版社。

學生反饋

學期結束時，學生將被邀請以問卷方式對學科單元/科目及有關教學安排作出反饋。你的寶貴意見有助教師優化學科單元/科目的內容及教授方式。教師及課程主任將對所有反饋予以考量，並在年度課程檢討時正式回應採取之行動方案。



澳門理工大學
Universidade Politécnica de Macau
Macao Polytechnic University

學術誠信

澳門理工大學要求學生從事研究及學術活動時必須恪守學術誠信。違反學術誠信的形式包括但不限於抄襲、串通舞弊、捏造或篡改、作業重覆使用及考試作弊，均被視作嚴重的學術違規行為，或會引致紀律處分。學生應閱讀學生手冊所載之相關規章及指引，有關學生手冊已於入學時派發，電子檔載於 www.mpu.edu.mo/student_handbook/。



語言及翻譯學院
中葡/葡中翻譯學士學位課程
(中、英文教育制度學生)
學科單元/科目大綱

學年	2023/2024	學期	2
學科單元/科目編號	COMP1101-123		
學科單元/科目名稱	資訊概論		
先修要求	沒有		
授課語言	中文		
學分	2	面授學時	30 課時
教師姓名	張毅博士	電郵	ncheong@mpu.edu.mo
辦公室	總部·明德樓·M520 室	辦公室電話	8599-3333

學科單元/科目概述

通過本課程的學習，學生將掌握基本的電腦及電腦網路知識，以及懂得如何應用所學的電腦軟硬體的基本概念，了解快速發展的社會，並將會利用資訊科技，去迎接將來在職場上的挑戰。課程將為學生提供很多實踐機會去學習應用軟體，並強化對理論的認識。內容包括文字處理、試算表、演示、及網頁瀏覽器的進階應用等。

學科單元/科目預期學習成效

完成本學科單元/科目，學生將能達到以下預期學習成效：

M1.	掌握電腦軟硬體的基本概念；
M2.	分析電腦區域網及互聯網的功能；
M3.	教導辦公室文字處理應用；
M4.	教導學生試算表應用；
M5.	演示軟體的進階應用。



有關預期學習成效促使學生取得以下課程預期學習成效：

課程預期學習成效	M1	M2	M3	M4	M5
P1. 能有效地運用翻譯能力並將翻譯技巧學以致用					
P2. 能有效地將運用口譯能力 (交替傳譯 CI 和 同聲傳譯 SI) 並將口譯技巧學以致用					
P3. 能有效地運用漢語和葡萄牙語的語言能力					
P4. 具備相應的書面、口語交際和人際交往能力					
P5. 具備足夠的葡萄牙語和中文寫作能力					
P6. 樹立專業和團隊合作意識					
P7. 獨立完成筆譯或口譯 (交替傳譯 CI 和同聲傳譯 SI) 工作					
P8. 掌握葡萄牙語及相關文學、歷史等必要知識					
P9. 掌握漢語言及中國文學、法律等常識					
P10. 掌握操作計算機的基本知識和能力	✓	✓	✓	✓	✓
P11. 掌握進行學術研究的必要能力	✓	✓	✓	✓	✓
P12. 培養學習新的或更高級別科目的能力和願望					
P13. 培養終身學習的能力和願望					

教與學日程、內容及學習量

週	涵蓋內容	面授學時
1-2	1. 校園電腦網路和資源概述 1.1 校園電腦網路 1.2 學生信息資源網站 SIWeb 1.3 理工電子郵箱 Mail 1.4 視頻會議系統 Zoom 和理工網上電腦資源 1.5 理工圖書館電子資源，查找熱門項目，電子書和會議/期刊文章 1.6 互聯網的搜尋技巧	4
3	2. 在線連接和交流：互聯網、網站和媒體 2.1 互聯網 2.2 萬維網 2.3 其他互聯網服務	2
4-5	3. 程序和 Apps：生產力、圖形、安全和其他工具 3.1 生產力	4



	3.2 圖形和媒體應用程序 3.3 個人興趣 3.4 通訊應用 3.5 實用程序	
6-7	4. 計算組件：處理器、內存、雲等 4.1 機箱內部 4.2 處理器、雲計算、內存、適配器、總線和電源 4.3 數據表示	4
8-10	5. 使用 Microsoft Word 製作研究報告/論文 5.1 段落的格式化的設定和模式 5.2 註腳製作 5.3 製作目錄 5.4 研究論文的修改和校對	6
11-12	6. Microsoft Excel 的使用 6.1 工作表的格式化 6.2 公式及函數 6.3 使用工作表進行資料分析及認識互聯網查詢	4
13-15	7. 投影片的格式化與組織 7.1 投影片的設計與配置 7.2 投影片母片的應用 8. 期末考試	6

教與學活動

修讀本學科單元/科目，學生將透過以下教與學活動取得預期學習成效：

教與學活動	M1	M2	M3	M4	M5
T1. 講座	✓	✓	✓	✓	✓
T2. 案例研究	✓	✓	✓	✓	✓
T3. 小組討論					✓

考勤要求

考勤要求按澳門理工大學《學士學位課程教務規章》規定執行，未能達至要求者，本學科單元/科目成績將被評為不合格（“F”）。

考評標準



修讀本學科單元/科目，學生需完成以下考評活動：

考評活動	佔比 (%)	所評核之 預期學習成效
A1. 課堂練習、小測驗	30%	M1-M5
A2. 期中考試	20%	M1-M5
A3. 期末考試	50%	M1-M5
總百分比	100%	

有關考評標準按大學的學生考評與評分準則指引進行（詳見 www.mpu.edu.mo/teaching_learning/zh/assessment_strategy.php）。學生成績合格表示其達到本學科單元/科目的預期學習成效，因而取得相應學分。

評分準則

優秀：有極強的原創性思維，良好的語言組織能力、理論分析能力和系統化表述能力，對主題的卓越把握，擁有廣泛和扎實的知識基礎。

非常好：能夠把握主題，具有較強的批判能力和分析能力，對問題有很好的理解，熟悉文獻資料的出處。

良好：掌握主題證據，具備一定的批判能力和分析能力，對問題的合理解釋，熟悉文獻資料的來源。

滿意：從學習經驗中獲益，理解主題，能夠針對材料中的簡單問題制定解決方案。

及格：熟悉主題，能夠在不重複學習學科單元/科目的情況下取得進步。

不及格：缺乏對主題的熟悉程度，批判性和分析能力薄弱，文獻資料的有限或不當使用。

書單

陳惠貞 (2020)《新趨勢—計算機概論》。臺灣：碁峰出版社。

參考文獻

蔡英德,周文光,詹毓偉 (2021)《資訊科技概論：數位時代新趨勢》臺灣：普林斯頓出版社;

楊榮文 (2016)《資訊科技概論》。臺灣：碁峰出版社。

學生反饋

學期結束時，學生將被邀請以問卷方式對學科單元/科目及有關教學安排作出反饋。你的寶貴意見有助教師優化學科單元/科目的內容及教授方式。教師及課程主任將對所有反饋予以考量，並在年度課程檢討時正式回應採取之行動方案。



澳門理工大學
Universidade Politécnica de Macau
Macao Polytechnic University

學術誠信

澳門理工大學要求學生從事研究及學術活動時必須恪守學術誠信。違反學術誠信的形式包括但不限於抄襲、串通舞弊、捏造或篡改、作業重覆使用及考試作弊，均被視作嚴重的學術違規行為，或會引致紀律處分。學生應閱讀學生手冊所載之相關規章及指引，有關學生手冊已於入學時派發，電子檔載於 www.mpu.edu.mo/student_handbook/。